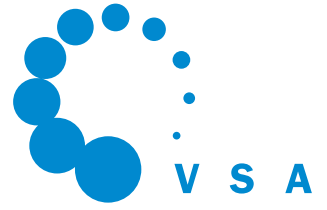


Verband Schweizer
Abwasser- und
Gewässerschutz-
fachleute
Association suisse
des professionnels
de la protection
des eaux
Associazione svizzera
dei professionisti
della protezione
delle acque
Swiss Water
Association



Rapport annuel 2022 Faits et chiffres



Le présent rapport « Faits et chiffres 2022 » présente de manière compacte l'évolution des indicateurs financiers essentiels, les changements de l'effectif des membres, ainsi que des informations sur le Comité, les Centres de Compétences et le Secrétariat.

Vous y trouverez également des indications sur les conférences, les cours et les publications du VSA pour l'année 2022. Sur le site Web du VSA, vous trouverez la liste des personnes qui s'engagent aujourd'hui pour le VSA et, dans le « Rapport d'activité 2022 », une vue d'ensemble illustrée avec les chiffres les plus intéressants et les moments forts des projets des Centres de Compétences.

Glattbrugg, le 13 mars 2023

Association suisse des professionnels de la protection des eaux VSA



Heinz Habegger
Président



Stefan Hasler
Directeur

I COMPTES ANNUELS

Pour la première fois dans l'histoire du VSA, le chiffre d'affaires global a dépassé le seuil de CHF 6 millions, ce qui correspond à une croissance de presque 10 % par rapport à l'année précédente.

Les comptes font état de recettes d'un montant de CHF 6 026 500.– contre des dépenses de CHF 5 932 700.–. L'exercice se clôture avec un bénéfice de près de CHF 93 800.–. Il est utilisé pour augmenter les capitaux propres.

Pour 2023, le VSA prévoit un chiffre d'affaires d'environ CHF 6 millions, stable par rapport à 2022, et un bénéfice autour de CHF 60 000.–. À moyen terme, le VSA souhaite augmenter ses capitaux propres, qui s'élèvent à environ CHF 445 700.– fin 2022, à environ 10 % du chiffre d'affaires annuel, soit près de CHF 600 000.–.

Comptes 2022 et budget 2023

	Budget 2022	Comptes 2022	Budget 2023
	CHF	CHF	CHF
Charges VSA			
Charges externes	2 740 000.00	2 797 611.90	2 643 000.00
Aqua&Gas (part du VSA)	185 000.00	179 033.65	185 000.00
Formations, cours, séminaires	1 650 000.00	1 699 301.75	1 700 000.00
Publications/brochures/documentations	80 000.00	82 599.40	100 000.00
Projets (factures externes)	825 000.00	836 677.10	658 000.00
Charges de personnel	2 290 000.00	2 361 178.75	2 500 000.00
Secrétariat Glattbrugg	1 200 000.00	1 199 222.55	1 495 000.00
Frais de personnel pour plateformes	910 000.00	1 037 962.20	930 000.00
Succursales Bellinzone et Lausanne	180 000.00	123 994.00	75 000.00
Autres charges	770 000.00	773 861.50	825 000.00
Locaux, exploitation, assurances	180 000.00	180 723.35	180 000.00
Informatique, conseils, coaching, etc.	150 000.00	157 818.25	150 000.00
Young Professionals/aînés de la protection des eaux	30 000.00	22 629.35	30 000.00
Voyage d'étude à Berlin	-	-	20 000.00
Amortissements/pertes	35 000.00	30 279.85	30 000.00
Honoraires et frais (Comité, président, responsables de CC, QUIK etc.)	300 000.00	310 433.55	325 000.00
Succursales Bellinzone et Lausanne (loyers, infrastructure)	40 000.00	35 786.90	40 000.00
Communication	35 000.00	36 190.25	50 000.00
Total des charges	5 800 000.00	5 932 652.15	5 968 000.00
Produits VSA			
Cotisations des membres	1 150 000.00	1 156 020.25	1 160 000.00
Formations, cours, séminaires	2 400 000.00	2 484 482.85	2 555 000.00
Sponsoring et revenus exceptionnels	10 000.00	4 559.55	10 000.00
Publications/brochures/documentations	250 000.00	234 877.60	200 000.00
Certification (QUIK)	150 000.00	179 105.20	150 000.00
Contributions diverses de tiers	1 825 000.00	1 875 460.85	1 794 750.00
Contribution Solidarit'eau Suisse	80 000.00	91 970.95	160 000.00
Total des produits	5 865 000.00	6 026 477.25	6 029 750.00
Bénéfice / Perte	65 000.00	93 825.10	61 750.00

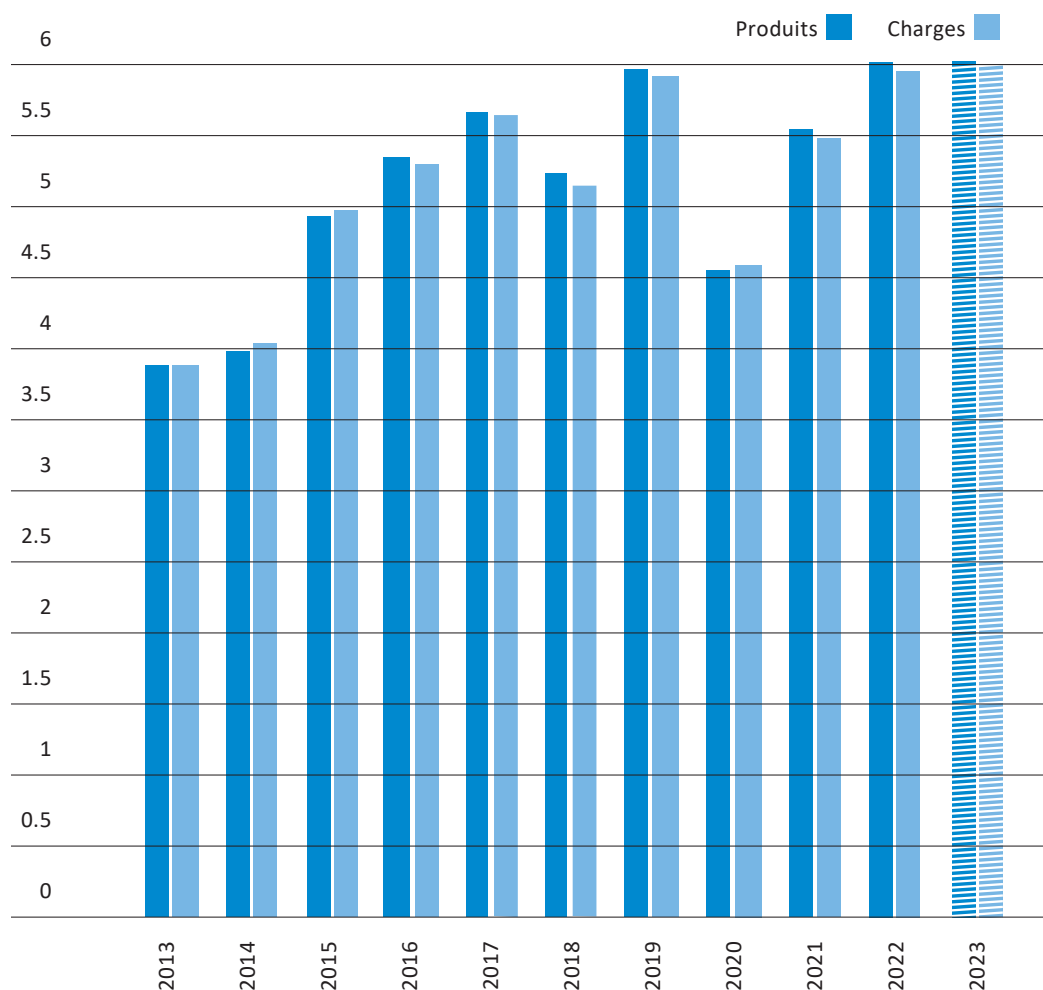
Vérification des comptes

Les comptes 2022 ont été contrôlés par l'organe de révision externe STT Schoch Treuhand Team AG, Zurich, et jugés conformes.

Évolution du chiffre d'affaires et des bénéfices de 2013 à 2022

L'augmentation du chiffre d'affaires de près de 10 % par rapport à l'année précédente est notamment due aux nouveaux cours pour spécialistes – qui seront proposés régulièrement à l'avenir – ainsi qu'au chiffre d'affaires élevé dans le domaine des journées techniques et conférences individuelles. En 2022, tant le forum Canalisation que AquaUrbanica ont eu lieu en même temps, à titre exceptionnel. En outre, le projet « Ville éponge », qui a débuté en février 2022, a lui aussi contribué à l'augmentation du CA.

Chiffres d'affaires
annuels de 2013
à 2022 et budget 2023
en millions de CHF



Bilan au 31 décembre 2022

Les provisions restent inchangées par rapport à l'exercice précédent. La réserve pour l'examen professionnel du SEFRI a été augmentée à CHF 10 000.– selon la facturation du SEFRI. En conséquence, les capitaux propres passent d'environ CHF 352 000.– à environ CHF 445 700.–.

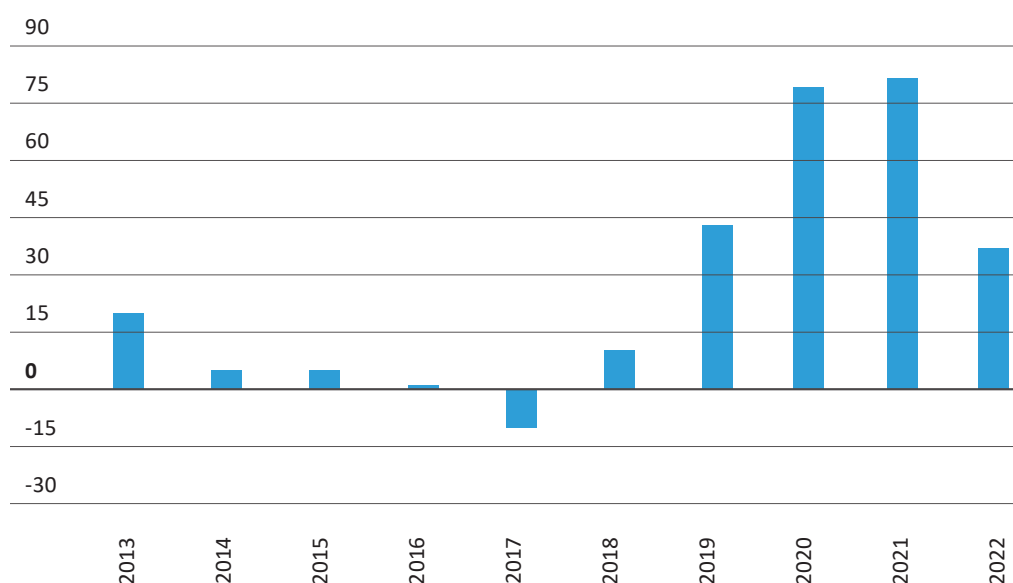
Actifs	2021	2022
	CHF	CHF
Liquidités		
Caisse	619.25	434.55
Compte postal	498 542.00	1 636 074.05
Compte bancaire	944 581.20	375 703.35
Créances		
Débiteurs	54 633.60	152 008.75
Stocks		
Stocks	50 000.00	30 000.00
Actifs transitoires	235 759.75	15 626.00
Actifs immobilisés		
Machines/Mobilier	47 100.00	23 401.00
Total Actifs	1 831 235.80	2 233 247.70
Passifs		
Fonds de tiers		
Créditeurs	302 492.55	494 488.40
Acomptes	475 048.40	0.00
Compte TVA	22 726.40	0.00
Projets en cours, comptabilisés au passif	167 000.00	695 074.35
Passifs transitoires	35 011.80	98 825.95
Provisions		
Projets	300 000.00	300 000.00
Heures à compenser	47 084.50	59 161.80
Développement de nouveaux cours/provisions pour annulations	50 000.00	50 000.00
Réserve pour examens professionnels du SEFRI	80 000.00	90 000.00
Capitaux propres		
Capitaux propres en début d'exercice	263 997.80	351 872.15
Modification du capital	87 874.35	93 825.05
Total passifs	1 831 235.80	2 233 247.70
Capitaux propres en fin d'exercice	351 872.15	445 697.20

II MEMBRES

Le nombre de membres a augmenté de 36 par rapport à l'année précédente. La croissance réjouissante des membres se poursuit conformément aux attentes.

Les catégories comptant le plus grand nombre de membres restent les entreprises de planification et conseil, suivies des communes. Avec plus de la moitié des cotisations, ce sont les pouvoirs publics, représentés par la Confédération, les cantons, les communes et les associations intercommunales, qui apportent la plus grande contribution.

Évolution de l'effectif des membres de 2013 à 2022



Effectif des membres et cotisations par catégorie en 2022

Catégorie	Nombre	Pourcentage	Cotisations en CHF	Pourcentage
Planification et conseil	385	25.3 %	272 760.00	23.6 %
Communes	336	22.1 %	263 300.00	22.8 %
Épuration et gestion des eaux usées	174	11.5 %	230 330.00	20.0 %
Équipementiers et fournisseurs	231	15.2 %	204 860.00	17.8 %
Confédération, cantons	32	2.1 %	123 690.00	10.7 %
Membres individuels	180	11.8 %	45 180.00	3.9 %
Young Professionals (membres individuels)*	44	2.9 %	4 460.00	0.4 %
Écoles/instituts	16	1.0 %	9 750.00	0.8 %
Membres honoraires et membres vétérans	91	6.0 %	0.00	0.0 %
Adhésion par réciprocité	32	2.1 %	0.00	0.0 %
Total **	1 521	100 %	1 154 330.00	100 %

* 203 spécialistes au total sont inscrits au VSA comme Young Professionals. Ils travaillent pour la plupart dans des entreprises membres du VSA. Par conséquent, ils ne paient pas de cotisation de membre. Ne sont comptés ici que les Young Professionals payants.

** La petite différence entre la somme présentée ici et les cotisations des membres indiquées au chap. I est due à des mutations intervenues en cours d'année.

III COMITÉ

Le Comité s'est réuni pour trois séances.

- Président **Heinz Habegger**, ing. méc. dipl. HES, Executive MBA
Directeur Water Excellence AG, Hilterfingen
- Vice-présidents **Anja Herlyn**, ing. dipl. en gestion des eaux (UT)
Directrice WIF Partner AG, Zurich
- Mauro Suà**, ing. él. dipl. ETH, Postgraduate MBA
Directeur général Azienda Multiservizi Bellinzona (AMB)
- Membres du Comité **Miriam Asanger**, Master of Science ETH en ingénierie de l'environnement, MBA,
(depuis le 28.4.2022), cheffe de secteur Assainissement urbain/dangers naturels du
Service des ponts et chaussées de la ville de Lucerne
- Christoph Egli, biochimiste**, Dr sc. nat. EPF
Directeur Syndicat d'épuration des eaux Altenrhein
- Andras Harangozo**, ing. méc. dipl. HES/ingénieur en économie HES
Directeur Techfina SA, Winterthour
- Damian Hausherr**, Master of Science ETH en biotechnologie
Position PhD à Eawag, département Technologie des procédés
- Thomas Morgenthaler**, Ingénieur civil EPF, MSc Environmental Engineering &
Chemistry, membre de la Direction chez AFRY Schweiz AG, responsable Business
Unit Eau & Environnement
- Stephan Müller**, PD Dr
Responsable de la division Eaux, Office fédéral de l'environnement (OFEV), Berne
- Christoph Ort**, ing. dipl. ETH en génie de l'environnement, Dr. sc. techn. ETH
Chef de groupe du département Gestion des eaux urbaines, Eawag
- Sylvain Rodriguez**, ing.-chim. dipl. EPF, Dr sc. chim. UNIL
Directeur de l'environnement industriel, urbain et rural (DGE), canton de Vaud
- Uwe Sollfrank**, ing. dipl. TU Berlin, Dr sc. nat. ETH
Président du conseil d'administration HOLINGER AG, Liestal
- Hans-Peter Wyss**, ingénieur HES, executive MBA (jusqu'à 28.4.2022)
Responsable Réseaux et membre de la direction, Energie Wasser Bern (ewb), Berne
- Christoph Zemp**, ing. dipl. ETH/SIA
Chef de l'Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air (AWEL), Zurich

IV RESPONSABLES DES CENTRES DE COMPÉTENCES

Cinq Centres de Compétences (CC) accueillent les professionnels actifs du VSA. Une liste des membres actifs par CC est disponible sur le site Internet : vsa.ch/cc-fr

CC Épuration des eaux

- Responsable CC **Christian Abegglen**, ERZ Zürich, station d'épuration de Werdhölzli, Zurich
- Co-responsables **Ruedi Moser**, Hunziker Betatech AG, Winterthour
Reto Manser, AWA Office des eaux et des déchets du canton de Berne
- Plateforme Techniques de traitement des micropolluants
- Équipe **Pascal Wunderlin**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Fabienne Eugster, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Aline Brander, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Rebekka Gulde, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

CC Cours d'eau

- Responsable CC **Martina Küng**, Holinger AG, Berne
- Co-responsables **Christian Götz**, Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air du canton de Zurich
Andreas Kocher, Bänziger Kocher Ingenieure AG, Niederhasli
- Plateforme Qualité de l'eau
- Équipe **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Silwan Daouk, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne
Anne Dietzel, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Tobias Doppler, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Christiane Ilg, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

CC Industrie et artisanat

- Responsable CC **Markus Sommer**, Office de l'environnement et de l'énergie Bâle-Ville, Bâle
- Co-responsables **Heinz Benz**, EFP AG, Regensdorf

CC Canalisation

- Responsable CC **Jürg Möckli**, Mökah AG, Henggart
- Co-responsables **Alain Fallegger**, Office des ponts et chaussées de la ville de Berne, Herrenschwanden
Heinz Künzler, Aquacon Ingenieure GmbH, Nänikon
Thomas Rohr, CREABETON Baustoff AG, Rickenbach LU

CC Assainissement urbain

- Responsable CC **Reto Battaglia**, Office des eaux et déchets (AWA) du canton de Berne (jusqu'à 31.12.22)
Christoph Bitterli, Office de l'environnement, canton de Soleure (jusqu'à 31.12.22)
Théodora Cohen-Liechti, République et Canton de Genève, Direction générale de l'eau (depuis le 1.1.2023)
Markus Gresch, Hunziker Betatech AG (depuis le 1.1.2023)
- Co-responsables **Alain Wyss**, Directeur SPDE, Direction générale de l'eau (DGEau), Genève

V **SECRETARIAT**

Le Secrétariat du VSA est responsable des activités opérationnelles et administratives de l'Association. Il organise les cours et conférences, veille à leur bon déroulement, assure la qualité des publications et autres produits et assiste les Centres de Compétences.

Stefan Hasler, directeur

Nadine Czekalski, cheffe de projet Protection des eaux
Support des CC Cours d'eau et Industrie et artisanat

Sara Engelhard, cheffe de projet Épuration des eaux, directrice adjointe
Support du CC Épuration des eaux

Diana Cabral, responsable des cours & collaboratrice administrative (depuis le 1.12.2022)

Yvonne Gander, cheffe de projet Assainissement urbain et canalisation
Support du CC Canalisation

Evelyn Mächler, cheffe de projet Protection des eaux
Support du CC Assainissement urbain

Silvia Oppliger, cheffe de projet « Ville éponge » (depuis le 1.2.2022)

Paul Sicher, responsable Communication

Selita Telli, coordination de projets Manifestations

Sandra Tschanz, formation de base et continue pour les exploitants de STEP

Konika Widmer, collaboratrice Conférences et Évènements

Hong Ha Wyssmann, comptabilité

Raffaele Domeniconi, coordinatore Svizzera italiana, Bellinzona

Nadia Meroni, assistante, Bellinzone

Luca Rossi, coordinateur Suisse romande, Fribourg et Lausanne

Brigitte Mooser, assistante, Fribourg

VI FORMATION ET PERFECTIONNEMENT

Nous avons organisé au total 46 cours et formations, 17 examens, 6 conférences, 13 séminaires en ligne ainsi que divers évènements de réseautage gratuits en ligne. Le troisième module pour spécialiste des données de l'assainissement urbain « Échange de données » a eu lieu pour la première fois et de premiers travaux de fin d'études ont pu être menés à bien, avec succès.

Cours dans le domaine de la protection générale des eaux 2022

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Fachperson Grundstücksentwässerung (FPGE)	5	3 (DE)	94
Spécialiste de l'évacuation des eaux de biens-fonds (SEEB)	5	2 (FR)	24
Prüfung FPGE	1	4 (DE)	83
Prüfung SEEB	1	1 (FR)	24
FPGE-Update Kurs	0.5	2 (DE)	34
Betrieb und Unterhalt von Abwasservorbehandlungsanlagen F1	1	1 (DE)	19
Exploitation et entretien des installations e prétraitement des eaux usées F1	1	1 (FR)	30
Betrieblicher Umweltschutz – Industrieabfälle	2	1 (DE)	14
Betrieblicher Umweltschutz – Industrieabwasser	2	1 (DE)	29
Fachperson Daten SE – Datenbewirtschaftung	2	1 (DE)	19
Fachperson Daten SE – Datenaustausch	2	1 (DE)	20
Fachperson Daten SE – Datenmanagement	1	1 (DE)	26
Fachperson Daten SE – Abschlussarbeit	3	1 (DE)	3
Fachperson GEP – GEP Grundlagen	2	1 (DE)	31
Fachperson GEP – Abwasserbewirtschaftung bei Regenwetter	2	1 (DE)	20
Fachperson GEP – Abwasserhydraulik	2	1 (DE)	30
Fachperson GEP – Prüfungen	0.5	3 (DE)	50
Spécialiste du PGEE – base du PGEE	2	1 (FR)	26
Spécialiste du PGEE – temps de pluie	2	1 (FR)	25
Spécialiste du PGEE – examens	0.5	2 (FR)	41
Messtechnik auf ARA	1	1 (DE)	16
Arbeitsicherheit & Hygiene	0.5	1 (DE)	15
ABC des GschG - Teil Abwasserrecht	1	1 (DE)	27
Projekt- und Bauleitung der Siedlungswasserwirtschaft	2	1 (DE)	28
Blick ins Gewässer	0.5	1 (DE)	13
Uno sguardo nel corso d'acqua	1	1 (IT)	10
Hydraulik nach technischer Dokumentation D0264	0.5	1 (DE)	15
Fachkurs Rohrstatik	0.5	1 (DE)	15
Fachkurs Rohrstatik II	0.5	1 (DE)	19
Quik für Bauleiter	0.5	1 (DE)	6
Hydraulique de canalisation	1	1 (FR)	23
Fortbildungskurs: Stickstoff, Treibhausgase, Energie – Wohin gehst du ARA?	2	2 (DE)	74
Divers évènements de réseautage gratuits des CC et des Young Professionals	0.1	11	> 350
Séminaires en ligne, gratuits	0.1	13	> 400
Conférences	1	6	653

Le programme de formation et de perfectionnement proposé au personnel des stations d'épuration comprenait 17 cours et 4 sessions d'examens.

Cours pour le personnel des stations d'épuration 2022

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Grundlagenkurs G1	5	2 (DE)	66
Corso base G1	5	1 (IT)	12
Grundlagenkurs G2	5	2 (DE)	70
Einstufungsprüfung G1/G2	1	2 (DE)	56
Ergänzungsstufe E	5	1 (DE)	36
Prüfung zur Erlangung des VSA-Ausweises	1	1 (DE)	37
Kurs Lebenslanges Lernen	5	1 (DE)	13
Fachausbildung M1	5	1 (DE)	38
Fachausbildung M2	5	1 (DE)	37
Fachausbildung M3	5	1 (DE)	34
Fachausbildung M4	5	1 (DE)	34
Fachausbildung M5	5	1 (DE)	33
Ausbildungsstufe A8	5	1 (DE)	29
Ausbildungsstufe A9	5	1 (DE)	30
Berufsprüfung Klärwerkspersonal 2022, Praktische Laborprüfung Examen professionnel des Exploitants / Exploitantes de STEP 2022, Examens pratiques de laboratoire	1	1 (DE / FR)	28
Berufsprüfung Klärwerkspersonal 2022, Prüfungen schriftlich/mündlich Examen professionnel des Exploitants / Exploitantes de STEP 2022, Examens écrits et oraux	3	1 (DE / FR)	47
Weiterbildungskurs W22 «Alltag auf der ARA: vom baulichen Unterhalt bis zum Gewässerschutz»	3	3 (DE)	112

La formation en français pour les exploitants de stations d'épuration est mise en œuvre par le Groupe romand pour la Formation des Exploitants de Stations d'épuration (FES). Sous la surveillance de la commission d'examen suisse, le secrétariat d'examen du VSA organise l'examen professionnel dans toutes les langues.

VII PUBLICATIONS

Français

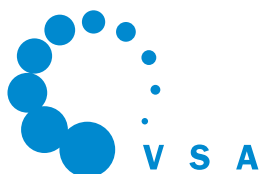
- Directive : Qualité dans la réhabilitation des installations d'évacuation des eaux
- Directive : Gestion des eaux urbaines par temps de pluie, Module G
- Guide : Sécurité fonctionnelle des STEP – Pratiques éprouvées
- Aide-mémoire du VSA : État de la technique
- Aide-mémoire VSA : Élimination de micropolluants dans les STEP – contrôle d'efficacité dans les cours d'eau
- Aide mémoire intercantonal : Installations d'aquacultures
- Guide : Installations d'aquacultures partie 1 et partie 2
- Rapport : Analyse de situation « Apport de substances issues de l'industrie et de l'artisanat dans les eaux »
- Rapport : Aperçu des prétraitements des eaux usées
- Fiche d'information : Pénurie d'électricité – informations et recommandations pour les exploitants de STEP
- Fiche d'information : la pénurie de précipitants

Allemand

- Richtlinie: QUIK – Qualität in der Kanalsanierung Richtlinie 2022
- Richtlinie: Abwasserbewirtschaftung bei Regenwetter, Modul G
- Leitfaden: Funktionssicherheit auf ARA – Bewährte Praxis
- VSA-Merkblatt: Wirkungskontrolle ARA-Ausbau
- VSA-Merkblatt: Stand der Technik
- Interkantonales Merkblatt: Aquakulturanlagen
- Leitfaden: Aquakulturanlagen Teil 1 und Teil 2
- Bericht: Situationsanalyse «Stoffeinträge aus Industrie und Gewerbe in Gewässer»
- Bericht: Industrieabwasser und deren Behandlungsmöglichkeiten
- Infoblatt: Verfügbarkeit von Fällmitteln für ARA in der Schweiz
- Infoblatt: Strommangellage – Informationen und Empfehlungen für ARA-Betreiber

Italien

- Direttiva: La qualità nel risanamento delle canalizzazioni (QUIK)
- Direttiva: Gestione delle acque di scarico in tempo di pioggia, Modulo G
- Nota tecnica VSA: Controllo dell'effetto dei corsi d'acqua
- Informativa: Disponibilità di precipitanti per IDA in Svizzera
- Informativa: Situazione di penuria di elettricità – Informazioni e raccomandazioni per gestori di IDA



Association suisse des professionnels
de la protection des eaux (VSA)

Europastrasse 3
Case postale, 8152 Glattbrugg
sekretariat@vsa.ch
www.vsa.ch
Tél. 043 343 70 70

Les documents peuvent être téléchargés depuis le site Internet via la boutique en ligne ou commandés : vsa.ch/fr/publikationen-produkte

Revue professionnelle et newsletter

L'organe officiel du VSA est la revue professionnelle « Aqua & Gas ». Publiée conjointement avec la Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE), elle paraît 11 fois par an : aquaetgas.ch

Notre newsletter vous tient informé des activités et de l'actualité du VSA. Abonnez-vous ici : vsa.ch/contact

Rapport d'activité 2022

En complément au rapport annuel « Faits et chiffres 2022 », le rapport d'activité avec les indicateurs et les projets des Centres de Compétences est disponible en ligne : vsa.ch/tb2022